

## Chapter 1 References

- Anne Arundel County Public Schools. (n.d.). *Global community citizenship (GCC) course*.  
<https://www.aacps.org/globalcitizenship>
- Arias, B. (2015). Parent and community involvement in bilingual and multilingual education. In W. E. Wright, S. Boun, & O. García (Eds.), *The handbook of bilingual and multilingual education* (pp. 282–298). Wiley-Blackwell.
- August, D., Branum-Martin, L., Cardenas-Hagan, E., & Francis, D. J. (2009). The impact of an instructional intervention on the science and language learning of middle grade English language learners. *Journal of Research on Educational Effectiveness*, 2(4), 345–376.
- August, D. E., & Shanahan, T. E. (2006). *Developing literacy in second-language learners: Report of the national literacy panel on language-minority children and youth*. Lawrence Erlbaum Associates.
- Baker, T. L., Wise, J., Kelley, G., & Skiba, R. J. (2016). Identifying barriers: Creating solutions to improve family engagement. *School Community Journal*, 26(2), 161–184.
- Barnshaw, J. (2008). Race. In R. T. Schaefer (Ed.), *Encyclopedia of race, ethnicity, and society* (Vol. 1, pp. 1091–1093). SAGE.
- Breiseth, L., Robertson, K., & LaFond, S. (2011). *A guide for engaging ELL families: Twenty strategies for school leaders*. Colorín Colorado.
- Calderón, M., Slavin, R., & Sánchez, M. (2011). Effective instruction for English learners. *The Future of Children*, (21)1, 103–127.
- Carlo, M. S., August, D., McLaughlin, B., Snow, C. E., Dressler, C., Lippman, D. N., Lively, T. J., & White, C. E. (2004). Closing the gap: Addressing the vocabulary needs of English-

language learners in bilingual and mainstream classrooms. *Reading Research Quarterly*, 39(2), 188–215.

Cooper, R. S., Kaufman, J. S., & Ward, R. (2003). Race and genomics. *New England Journal of Medicine*, 348(12), 1166–1170.

Cummins, J. (1986). *Empowering minority students: A framework for intervention*. *Harvard Educational Review*, 56(1), 18–37.

Delpit, L. (1995). *Other people's children: Cultural conflict in the classroom*. The New Press.

Delpit, L. (2006). Lessons from teachers. *Journal of Teacher Education*, 57(3), 220–231.  
<https://doi.org/10.1177/0022487105285966>

DiAngelo, R. (2018). *White fragility: Why it's so hard for white people to talk about racism*. Beacon Press.

Erickson, F. (2007). Culture in society and educational practices. In J. Banks & C. A. Banks (Eds.), *Multicultural education: Issues and perspectives* (6th ed.; pp. 31–61). John Wiley & Sons.

Ethnic. (n.d.). In *Merriam-Webster.com*. <https://www.merriam-webster.com/dictionary/ethnic>  
Ethnicity. (n.d.). In *Merriam-Webster.com*. <https://www.merriam-webster.com/dictionary/ethnicity>

García, O. (2009a). Education, multilingualism and translanguaging in the 21st century. In A. Mohanty, M. Panda, R. Phillipson, & T. Skutnabb-Kangas (Eds.), *Multilingual education for social justice: Globalising the local* (pp. 128–145). Orient Blackswan.

García, O. (2009b). Emergent bilinguals and TESOL: What's in a name? *TESOL Quarterly*, 43(2), 322–326.

Gay, G. (2002). Preparing for culturally responsive teaching. *Journal of Teacher Education*, 53(2), 106–116.

Gay, G. (2010). *Culturally responsive reaching: Theory, research, and practice* (2nd ed.). Teachers College Press.

Gay, G. (2013). Teaching to and through cultural diversity. *Curriculum Inquiry*, 43(1), 48–70.

González, N. (2005). Beyond culture: The hybridity of funds of knowledge. In N. Gonzalez, L. C. Moll, & C. Amanti (Eds.), *Funds of knowledge: Theorizing practices in households, communities and classrooms* (pp. 29–46). Erlbaum.

Gorski, P. (2016). Rethinking the role of “culture” in educational equity: From cultural competence to equity literacy. *Multicultural Perspectives*, 18(4), 221–226.

Gorski, P. C., & Swalwell, K. (2015). Equity literacy for all. *Educational Leadership*, 72(6), 34–40.

Gottlieb, M. (2016). *Assessing English language learners: Bridges to educational equity*. Corwin.

Hall, E. T. (1976). *Beyond culture*. Doubleday.

Hammond, Z. (2015). *Culturally responsive teaching and the brain*. Corwin.

Hattie, J. (2009). *Visible learning: A synthesis of over 800 meta-analyses relating to achievement*. Routledge.

Hattie, J. (2012). *Visible learning for teachers: Maximizing impact on learning*. Routledge.

Heath, S. (1983). *Ways with words: Language, life and work in communities and classrooms*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511841057>

Ingersoll, R. M., Merrill, E., Stuckey, D., & Collins, G. (2018). *Seven trends: The transformation of the teaching force*. CPRE Research Reports.

Kieffer, M. J., & Thompson, K. D. (2018). Hidden progress of multilingual students on NAEP. *Educational Researcher*, 47(6), 391–398.

Ladson-Billings, G. (1992). Reading between the lines and beyond the pages: A culturally relevant approach to literacy teaching. *Theory Into Practice*, 31(4), 312–320.

Ladson-Billings, G. (1994). *The dreamkeepers: Successful teachers of African American children*. Jossey-Bass.

Ladson-Billings, G. (1995). Toward a theory of culturally relevant pedagogy. *American Research Journal*, 32(3), 465–491.

Ladson-Billings, G. (2006). It's not the culture of poverty, it's the poverty of culture: The problem with teacher education. *Anthropology & Education Quarterly*, 37(2), 104–109.

Liang, L. A., Peterson, C. A., & Graves, M. F. (2005). Investigating two approaches to fostering children's comprehension of literature. *Reading Psychology*, 26(4–5), 387–400.

Los Angeles Unified School District. (2018). *Master plan for English learners and standard English learners*. <https://achieve.lausd.net/cms/lib/CA01000043/Centricity/domain/22/el%20sel%20master%20plan/2018%20Master%20Plan%20for%20EL%20and%20SEL.pdf>

Moll, L. C., Amanti, C., Neff, D., & Gonzalez, N. (1992). Funds of knowledge for teaching: Using a qualitative approach to connect homes and classrooms. *Theory Into Practice*, 31(2), 132–141.

Nagel, J. (1994). Constructing ethnicity: Creating and recreating ethnic identity and culture, *Social Problems*, 41(1), 152–176. <https://doi.org/10.2307/3096847>

Natanson, H., Woodrow Cox, J. & Stein, P. (2020, February 13). Trump's words, bullied kids, scarred schools. *The Washington Post*.

<https://www.washingtonpost.com/graphics/2020/local/school-bullying-trump-words/>

National Center for Culturally Responsive Educational Systems (NCCREST). (2008). *Module 6: Culturally responsive response to intervention*. Mary Lou Fulton College of Education.

[http://www.niusileadscape.org/docs/pl/culturally\\_responsive\\_response\\_to\\_intervention/activity1/RTI%20Academy%201%20FacMan%20ver%201.1%20FINAL%20kak.pdf](http://www.niusileadscape.org/docs/pl/culturally_responsive_response_to_intervention/activity1/RTI%20Academy%201%20FacMan%20ver%201.1%20FINAL%20kak.pdf)

National Education Association. (2015). All In! How educators can advocate for English language learners. Washington, DC: National Education Association. <https://www.nea.org/resource-library/english-language-learners>

NCES. (2017). Digest of education statistics. *U.S. Department of Education*. [https://nces.ed.gov/programs/digest/d18/tables/dt18\\_204.20.asp?current=yes](https://nces.ed.gov/programs/digest/d18/tables/dt18_204.20.asp?current=yes)

Ogbu, J. U. (2003). *Sociocultural, political, and historical studies in education. Black American students in an affluent suburb: A study of academic disengagement*. Lawrence Erlbaum Associates.

Park, Y. (2005). Culture as deficit: A critical discourse analysis of the concept of culture in contemporary social work discourse. *Journal of Sociology and Social Welfare*, 32(3), 11–33.

Restrepo, M. A., Castilla, A. P., Schwanenflugel, P. J., Neuharth-Pritchett, S., Hamilton, C. E., & Arboleda, A. (2010). Effects of a supplemental Spanish oral language program on sentence length, complexity, and grammaticality in Spanish-speaking children attending English-only preschools. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, 41(1), 3–13.

Riches, C., & Genesee, F. (2006). Crosslinguistic and cross-modal issues. In F. Genesee, K. J. Lindholm-Leary, W. M. Saunders, & D. Christian (Eds.), *Educating English language learners: A synthesis of research evidence* (pp. 64–108). Cambridge University Press.

Rivera, D. (2011, January 23). Bullying & microaggressions. *Psychology Today*.  
<https://www.psychologytoday.com/us/blog/microaggressions-in-everyday-life/201101/bullying-microaggressions>

Saifer, S., Edwards, K., Ellis, D., Ko, L., & Stuczynski, A. (2011). *Culturally responsive standards-based teaching: Classroom to community and back*. Corwin. <http://dx.doi.org/10.4135/9781452219639>

Southern Poverty Law Center. (2016). *After election day: The Trump effect*.  
<https://www.tolerance.org/sites/default/files/2017-06/After%20the%20Election%20Trump%20Effect%20Report.pdf>

Staehr Fenner, D. (2014). *Advocating for English learners: A guide for educators*. Corwin.

Staehr Fenner, D., & Kuhlman, N. (2012). *Preparing effective teachers of English language learners: Practical applications for the TESOL P–12 professional teaching standards*. TESOL International Association.

Staehr Fenner, D., & Snyder, S. (2017). *Unlocking English learners' potential: Strategies for making content accessible*. Corwin.

Stiggins, R. J., Arter, J. A., Chappuis, J., & Chappuis, S. (2004). *Classroom assessment for student learning: Doing it right, using it well*. Assessment Training Institute.

Sue, D. W. (2010). *Microaggressions in everyday life: Race, gender, and sexual orientation*. John Wiley & Sons.

Sue, D. W., Capodilupo, C. M., Torino, G. C., Bucceri, J. M., Holder, A., Nadal, K. L., & Esquilin, M. (2007). Racial microaggressions in everyday life: Implications for clinical practice. *American Psychologist*, 62(4), 271.

Sugarman, J. 2020. *Which English learners count when? Understanding state EL subgroup definitions in ESSA reporting*. Migration Policy Institute.

TESOL International Association. (2019). *Standards for initial TESOL Pre-K–12 teacher preparation programs*. [https://www.tesol.org/docs/default-source/books/2018-tesol-teacher-prep-standards-final.pdf?sfvrsn=23f3ffdc\\_6](https://www.tesol.org/docs/default-source/books/2018-tesol-teacher-prep-standards-final.pdf?sfvrsn=23f3ffdc_6)

U.S. Census. (2017). [https://factfinder.census.gov/faces/tableservices/jsf/pages/productview.xhtml?pid=ACS\\_15\\_5YR\\_S1603&prodType=table](https://factfinder.census.gov/faces/tableservices/jsf/pages/productview.xhtml?pid=ACS_15_5YR_S1603&prodType=table)

U.S. Department of Education, National Center for Education Statistics, Common Core of Data (CCD). (2018). *Local education agency universe survey, 2000–01 through 2016–17*. [https://nces.ed.gov/programs/digest/d18/tables/dt18\\_204.20.asp?current=yes](https://nces.ed.gov/programs/digest/d18/tables/dt18_204.20.asp?current=yes)

Valencia, R. R. (1997). Conceptualizing the notion of deficit thinking. In R. R. Valencia (Ed.), *The evolution of deficit thinking: Educational thought and practice* (pp. 1–12). Palmer Press.

Valenzuela, A. (1999). *Subtractive schooling: Issues of caring in education of US–Mexican youth*. State University of New York Press.

WIDA. (2014). *Collaborative learning for English language learners*. <https://wida.wisc.edu/sites/default/files/resource/Brief-CollaborativeLearningforELLs.pdf>

WIDA. (2019). *WIDA guiding principles of language development*. <https://wida.wisc.edu/sites/default/files/Website/Misc%20Pages/2020StandardsVision/2020->

vision-guiding- principles-flyer.pdf?fbclid=IwAR2Wg9ChBLGhN52ccACox6s7uSaGC7YQ-  
xfpMCmdB Piyj40o6CHU6cI2U8I

Zacarian, D., & Staehr Fenner, D. (2020). From deficit-based to assets-based. In M. E. Calderón, D. Staehr Fenner, A. Honigsteld, S. Slakk, D. Zacariam, M. G., Dove, M. Gottlieb, T. Ward Singer, & I. Soto (Eds.), *Breaking down the wall: Essential shifts for English learners' success*. Corwin.



## Chapter 2 References

The Aspen Education & Society Program and the Council of Chief State School Officers. (2017). *Leading for equity: Opportunities for state education chiefs*. The Aspen Education & Society Program.

Byrd, C. M. (2016). *Does culturally relevant teaching work? An examination from student perspectives*. *SAGE Open*, 6(3), 1–10. <https://doi.org/10.1177%2F2158244016660744>

Central Vancouver Island Multicultural Society's Cultural competence self-assessment checklist. (n.d.). <http://www.coloradoedinitiative.org/wp-content/uploads/2015/10/cultural-competence-self-assessment-checklist.pdf>

Cherry Hill Public Schools. (2017). *Cherry Hill Public Schools cultural proficiency/equity/character education five-year working document*.  
[https://www.chclc.org/cms/lib/NJ50000493/Centricity/Domain/941/Five\\_Year\\_Working\\_Document.pdf](https://www.chclc.org/cms/lib/NJ50000493/Centricity/Domain/941/Five_Year_Working_Document.pdf)

Collins, C. (2018, Fall). What is white privilege, really? *Teaching Tolerance*, 60.  
<https://www.tolerance.org/magazine/fall-2018/what-is-white-privilege-really>

Cross, T., Bazron, B., Dennis, K., & Isaacs, M., (1989). *Towards a culturally competent system of care, Volume I*. Georgetown University Child Development Center, CASSP Technical Assistance Center.

Cummins, J. (2000). *Language, power and pedagogy: Bilingual children in the crossfire*. Multilingual Matters.

DiAngelo, R. (2018). *White fragility: Why it's so hard for white people to talk about racism*. Beacon Press.

Diller, J., & Moule, J. (2005). *Cultural competence: A primer for educators*. Wadsworth.

Gonzalez, J. (2016, July 10). *A 4-part system for getting to know your students*. <https://www.cultofpedagogy.com>

Greenberg, J. (2017). Ten examples that prove white privilege exists in every aspect imaginable. Yes! <https://www.yesmagazine.org/social-justice/2017/07/24/10-examples-that-prove-white-privilege-exists-in-every-aspect-imaginable/>

Greenwald, A., McGhee, D., & Schwartz, J. (1998). Measuring individual differences in implicit cognition: The Implicit Association Test. *Journal of Personality and Social Psychology*, 74(6), 1464–1480.

Hall, E. T. (1959). *The silent language*. Doubleday.

Hammond, Z. (2015). *Culturally responsive teaching and the brain*. Corwin.

Hofstede, G. (2003). *Culture's consequences: Comparing values, behaviors, institutions and organizations across nations* (2nd ed.). SAGE.

Hofstede, G. (2011). Dimensionalizing cultures: The Hofstede model in context. *Online Readings in Psychology and Culture*, 2(1). <https://doi.org/10.9707/2307-0919.1014>

Hofstede, G., Hofstede, G. J., & Minkov, M. (2010). *Cultures and organizations: Software of the mind*. McGraw-Hill.

Kirwan Institute for the Study of Race and Ethnicity. (2013). *Understanding implicit bias: The state of science*. Author.

Lindsey, R. B., Nuri-Robins, K., Terrell, R. D., & Lindsey, D. (Eds). (2019). *Cultural proficiency: A manual for school leaders*. Corwin.

McIntosh, P. (1988). *White privilege and male privilege: A personal account of coming to see correspondences through work in women's studies* (Working Paper No. 189). Wellesley College Center for Research on Women.

Morris, M. (2018). *Pushout: The criminalization of Black girls in schools*. The New Press.

Morris, M. (2019). *Sing a rhythm, dance a blues: Education for the liberation of Black and Brown girls*. The New Press.

National Education Association Diversity Toolkit. (n.d.). *Cultural competence for educators*.  
<http://www.nea.org/tools/30402.htm>

Nieto, S. (2017). *On becoming sociocultural mediators*. TeachingWorks University of Michigan Working Papers. <http://www.teachingworks.org/>

NYC DOE. (2020). *Culturally responsive-sustaining education*. NYC Department of Education. <https://www.schools.nyc.gov/about-us/vision-and-mission/culturally-responsive-sustaining-education>

NYSED. (2019). *Culturally responsive-sustaining education framework*. New York State Education Department.

Ottaway, S. A., Hayden, D. C., & Oakes, M. A. (2001). Implicit attitudes and racism: Effects of word familiarity and frequency on the implicit association test. *Social Cognition*, 19(2), 97–144.

Quezada, R., Lindsey, D., & Lindsey, R. (2015). 5 elements of cultural proficiency. *Communicator*, 38(12).

Rothstein-Fisch, C., & Trumbull, E. (2008). *Managing diverse classrooms: How to build on students' cultural strengths*. Association for Supervision & Curriculum Development.

Singleton, G. (2014). *Courageous conversations about race: A field guide for achieving equity in schools* (2nd ed.). Corwin.

Sleeter, C. E. (2008). Critical family history, identity, and historical memory. *Educational Studies*, 43, 114–124.

Stuart Wells, A., Fox, L., & Cordova-Cobo, D. (2016, February 9). *How racially diverse schools and classrooms can benefit all students*. <https://tcf.org/content/report/how-racially-diverse-schools-and-classrooms-can-benefit-all-students/>

Teaching Tolerance. (n.d.). *Common beliefs*. [http://www.tolerance.org/sites/default/files/general/common\\_beliefs\\_descriptions.pdf](http://www.tolerance.org/sites/default/files/general/common_beliefs_descriptions.pdf)

## Chapter 3 References

- al Rabeeah, A., & Yeung, W. (2018). *Homes: A refugee story*. Freehand Books.
- August, A., Branum-Martin, L., Cardenas-Hagan, E., & Francis, D. J. (2009). The impact of an instructional intervention on the science and language learning of middle grade English language learners. *Journal of Research on Educational Effectiveness*, 2(4), 345–376.
- August, D., Staehr Fenner, D., & Snyder, S. (2014). *Scaffolding instruction for English language learners: A resource guide for English language arts*. American Institutes for Research. <https://www.engageny.org/resource/scaffolding-instruction-english-language-learners-resource-guides-english-language-arts-and>
- Cepeda, E. J. (2013). Cepeda: In education, a “pobrecito” syndrome. *The Washington Post*. <https://archive.slttrib.com/article.php?id=56717963&itype=CMSID>
- DeCapua, A., Marshall, H., & Tang, F. (2020). *Meeting the needs of SLIFE: A guide for educators* (2nd ed.). University of Michigan Press.
- Edutopia. 2017. *Community walks*. [www.edutopia.org/blog/community-walks-create-bonds-understanding-shane-safir](http://www.edutopia.org/blog/community-walks-create-bonds-understanding-shane-safir)
- Every Student Succeeds Act of 2015, Pub. L. No. 114-95 § 114 Stat. 1177 (2015-2016).
- Ewald, W. (2002). *The best part of me*. Little, Brown Books for Young Readers.
- Fairbairn, S., & Jones-Vo, S. (2016). *Engaging English learners through access to standards: A team-based approach to schoolwide student achievement*. Corwin.
- Fisher, D., Frey, N., & Lapp, D. (2012, January). Building and activating students’ background knowledge: It’s what they already know that counts. *Middle School Journal*, 43(3), 22–31.

Hamayan, E., Marler, B., Sanchez-Lopez, C., & Damico, J. S. (2013). *Special education considerations for English language learners: Delivering a continuum of services*. Caslon.

Hammond, Z. (2015). *Culturally responsive teaching and the brain: Promoting authentic engagement and rigor among culturally and linguistically diverse students*. Corwin.

Jorgensen, J. (2019). *Statewide English test finds ELLs performed better than native English speakers*. [www.nyl.com/nyc/all-boroughs/news/2019/10/19/statewide-english-test-finds-ells-performed-better-than-native-english-speakers?cid=share\\_twitter](http://www.nyl.com/nyc/all-boroughs/news/2019/10/19/statewide-english-test-finds-ells-performed-better-than-native-english-speakers?cid=share_twitter)

Robertson, K., & Lafond, S. (2008). *How to support ELL students with interrupted formal education (SIFEs)*. <https://www.colorincolorado.org/article/how-support-ell-students-interrupted-formal-education-sifes>

Rosling, H. (2018). *Factfulness*. Flatiron Books.

Saifer, S., Edwards, K., Ellis, D., & Stuczynski, A. (2011). *Culturally responsive standards-based teaching: Classroom to community and back*. Corwin.

Salva, C. (2017). *Boosting achievement: Reaching students with interrupted or minimal education*. Seidlitz Education.

Samuels, R. (2017). How to be an American: Syrian refugees find a home in Trump country. *The Washington Post*. [https://www.washingtonpost.com/politics/in-nebraska-syrian-refugees-find-a-warm-and-welcoming-community/2017/02/05/5615c82a-eb9b-11e6-9973-c5efb7ccfb0d\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/politics/in-nebraska-syrian-refugees-find-a-warm-and-welcoming-community/2017/02/05/5615c82a-eb9b-11e6-9973-c5efb7ccfb0d_story.html)

Schulten, K. (2019). Introducing a new feature: Mentor texts. *The New York Times*. <https://www.nytimes.com/2019/09/04/learning/introducing-nyt-mentor-texts.html>

Shanahan, T. (2013). Letting the text take center stage: How the Common Core State Standards will transform English language arts instruction. *American Educator*, 37(3), 4–11.

Staehr Fenner, D. (2014). *Advocating for English learners: A guide for educators*. Corwin.

Staehr Fenner, D. (2017). *SupportEd's top 10 ways to support English learners in 2017*.

<https://getsupported.net/supported-top-10-ways-support-english-learners-2017/>

Staehr Fenner, D., & Snyder, S. (2017). *Unlocking English learners' potential: Strategies for making content accessible*. Corwin.

WIDA. (2015). *Students with limited or interrupted formal education*.

<https://wida.wisc.edu/resources/students-limited-or-interrupted-formal-education-slife>

Zacarian, D. (2012). *Transforming schools for English learners: A comprehensive guide for school leaders*. Corwin.

Zacarian, D. (2013). *Mastering academic language: A framework for supporting student achievement*. Corwin.

Zacarian, D., & Staehr Fenner, D. (2020). From deficit-based to assets-based. In M. E. Calderón, M. G. Dove, D. Staehr Fenner, M. Gottlieb, A. Honigsfeld, S. Singer, I. Soto, & D. Zacarian (Eds.), *Breaking down the wall: Essential shifts for English learners' success* (pp. 1–20). Corwin.

## Chapter 4 References

Anderson, J., & La Rocca, W. (2017). *Patterns of power: Inviting young writers into the conventions of language, grades 1-5*. Stenhouse.

Aslan, Y. (2016). The effect of cross-curricular instruction on reading comprehension. *Universal Journal of Educational Research*, 4(8), 1797–1801.

August, D. (2018). Educating English language learners: A review of the latest research. *American Educator*, 42(3), 4.

Bailey, A. L. (Ed.). (2007). *The language demands of school: Putting academic English to the test*. Yale University Press.

Baker, S., Lesaux, N., Jayanthi, M., Dimino, J., Proctor, C. P., Morris, J., Gersten, R., Haymond, K., Kieffer, M. J., Linan-Thompson, S., & Newman-Gonchar, R. (2014). Teaching academic content and literacy to English learners in elementary and middle school. *IES Practice Guide*. NCEE 2014-4012. What Works Clearinghouse.

Banks, J. A. (2007). *Diversity and citizenship education: Global perspectives*. Jossey-Bass.

Boss, S., & Larmer, J. (2018). *Project based teaching: How to create rigorous and engaging learning experiences*. ASCD.

Cabrera, N., Milem, J., Jacquette, O., & Marx, R. (2014). Missing the (student achievement) forest for all the (political) trees: Empiricism and the Mexican American Studies controversy in Tucson. *American Educational Research Journal*, 51(6), 1084–1118.

California Department of Education's English Language Arts/English Language Development Framework. (2015). *Snapshot 7.1. Investigating language, culture, and society: Linguistic autobiographies* (pp. 726–727).

<http://www.cde.ca.gov/ci/rl/cf/documents/elaelfdwchapter7.pdf>



Dee, T., & Penner, E. (2017, February). The causal effects of cultural relevance: Evidence from an ethnic studies curriculum. *American Education Research Journal*, 54(1), 127–166.

Dweck, C. (2015). Carol Dweck revisits the growth mindset. *Education Week*, 35(5), 20–24.

Farber, K. (2016). *Planning a PBL unit*. Innovative Education in Vermont.

Farber, K. (2017). *Real and relevant: A guide for service and project-based learning*.

Rowman & Littlefield.

Farrington, C. A. (2013). *Academic mindsets as a critical component of deeper learning*.

University of Chicago: Consortium on Chicago School Research.

Fisher, D., & Frey, N. (2015a). Teacher modeling using complex informational texts. *The Reading Teacher*, 69(1), 63–69.

Fisher, D., & Frey, N. (2015b). *Text-dependent questions: Pathways to close and critical reading*. Corwin.

Gibbons, P. (2015). *Scaffolding language, scaffolding learning, second edition: Teaching English language learners in the mainstream classroom*. Heinemann Educational Books.

Hammond, Z. (2015). *Culturally responsive teaching and the brain: Promoting authentic engagement and rigor among culturally and linguistically diverse students*. Corwin.

Jacobs, H. H. (1989). *Interdisciplinary curriculum: Design and implementation*. ASCD.

Kendi, I. X. (2019). *How to be an antiracist*. One World.

Kinloch, V. (2017). “You ain’t making me write”: Culturally sustaining pedagogies and black youths’ performances of resistance (pp. 25–41). In D. Paris & H. S. Alim (Eds.), *Culturally sustaining pedagogies: Teaching and learning for justice in a changing world*. Teachers College Press.

Kleinfeld, J. (1975). Effective teachers of Eskimo and Indian students. *The School Review*, 83(2), 301–344.

Krashen, S. (1977). Some issues relating to the monitor model. In H. D. Brown, C. Yorio, & R. Crymes (Eds.), *On TESOL '77: Teaching and learning English as a second language—Trends in research and practice* (pp. 144–158). TESOL.

Lenz, B., & Larmer, J. (2020). Project-based learning that makes a difference: Individual passion projects are just one type of PBL—Projects students do collaboratively to make a difference in the community also build agency. *Educational Leadership*, 77(6), 66.

McAdoo, M. (2014, December). Mastering English through project-based learning. *New York Teacher*. <https://www.uft.org/news/news-stories/mastering-english-through-project-based-learning>

Miller, A. (2012). 6 strategies for differentiated instruction in project-based learning. *Edutopia*. <https://www.edutopia.org/blog/differentiated-instruction-strategies-pbl-andrew-miller>

National Governors Association for Best Practices, Council of Chief State School Officers. (2010). Common Core State Standards for English language arts and literacy in history/social studies, science, and technical subjects. Appendix A: Research supporting key elements of the standards. Glossary of key terms. Retrieved from [http://www.corestandards.org/assets/Appendix\\_A.pdf](http://www.corestandards.org/assets/Appendix_A.pdf)

Ness, M. (2018). Three steps for think alouds. *ASCD Education Update*, 60(2).

Paris, D., & Alim, H. S. (Eds.). (2017). *Culturally sustaining pedagogies: Teaching and learning for justice in a changing world*. Teachers College Press.

Pblworks.org. (n.d.). *Quadrats to biodiversity*. <https://my.pblworks.org/project/quadrats-biodiversity>

Shanahan, T. (2013). Letting the text take center stage: How the Common Core State Standards will transform English language arts instruction. *American Educator*, 37(3), 4–11.

Simmons, D. (2019). How to be an antiracist educator. *ACSD Education Update*, 61(10).

Snipes, J., & Loan, T. (2017). *Growth mindset, performance avoidance, and academic behaviors in Clark County School District* (REL 2017–226). U.S. Department of Education.  
<http://ies.ed.gov/ncee/edlabs>

Spires, A. (2014). *The most magnificent thing*. Kids Can Press.

Staehr Fenner, D., & Snyder, S. (2017). *Unlocking English learners' potential: Strategies for making content accessible*. Corwin.

Staehr Fenner, D., Snyder, S., & Monick, K. (2019). *Scaffolded lesson planning checklist*.  
<https://getsupported.net/free-tools/>

Teaching Tolerance. (n.d.). *Using photographs to teach social justice: Exposing gender bias*.  
<https://www.tolerance.org/classroom-resources/tolerance-lessons/using-photographs-to-teach-social-justice-exposing-gender>

Teaching Tolerance. (2020). *Teaching about race, racism and police violence*.  
<https://www.tolerance.org/moment/racism-and-police-violence>

Ward Singer, T. (2018). *EL excellence every day: The flip-to guide for differentiating academic literacy*. Corwin.

WIDA Consortium. (2012). *WIDA's 2012 amplification of the English language development standards, kindergarten–grade 12*. Board of Regents of the University of Wisconsin System.

Wolpert-Gawron, H. (2018, June). PBL with English language learners: A vital need. *PBLWorks*. <https://www.pblworks.org/blog/pbl-english-language-learners-vital-need>

Zwiers, J., & Soto, I. (2016). *Academic language mastery: Conversational discourse in context*. Corwin.

## Chapter 5 References

Alrubail, R. (2015a, February 26). *How to incorporate digital storytelling to empower student voice*. Edutopia.org. <https://www.edutopia.org/discussion/how-incorporate-digital-storytelling-empower-student-voice>

Alrubail, R. (2015b, September 23). *Empowering ELLs with digital stories*. Tolerance.org. <https://www.tolerance.org/magazine/empowering-ells-with-digital-stories>

Arreaga-Mayer, C., & Perdomo-Rivera, C. (1996). Ecobehavioral analysis of instruction for at risk language-minority students. *The Elementary School Journal*, 96(3), 245–258.

August, D. (2018, Fall). Educating English learners: A review of the latest research. *American Educator*. <https://www.aft.org/ae/fall2018/august>

Aviles, C. (2016). *The gamification guide*. <http://www.techedupteacher.com/the-gamification-guide/>

Aviles, C. (2018, May 10). How to integrate and manage video games in your classroom. *Teched-Up Teacher.com*. <http://www.techedupteacher.com/how-to-integrate-and-manage-video-games-in-your-classroom/>

Board of Regents of the University of Wisconsin System. (2017). *WIDA Can Do Descriptors, Key Uses Edition Grades 6–8*.

Buck Institute for Education. (2017). *Critique protocols*. [http://s3-us-west-2.amazonaws.com/bie-ootg/documents/Critique\\_Protocols\\_final.pdf](http://s3-us-west-2.amazonaws.com/bie-ootg/documents/Critique_Protocols_final.pdf)

Celic, C., & Seltzer, K. (2013). *Translanguaging: A CUNY-NYSIEB guide for educators*. The Graduate Center, CUNY.

Cummins, J., Bismilla, V., Chow, P., Cohen, S., Giampapa, F., Leoni, L., Sandhu, P., & Sastri, P. (2005). Affirming identity in multilingual classrooms. *Educational Leadership*, 63(1), 38–43.

Decker, T. (n.d.). Top 5 ways to get to know your students. *Scholastic*.  
<https://www.scholastic.com/teachers/articles/teaching-content/top-5-ways-get-know-your-students/>

DeNeen, J. (2012, November 21). 30 storytelling tips for educators: How to capture your student's attention. *InformEd*. <https://www.opencolleges.edu.au/informed/features/30-storytelling-tips-for-educators/>

El Yaafouri, L. (2019). *5 free video games that support English language learners* [blog post]. <https://www.edutopia.org/article/5-free-video-games-support-english-language-learners>

Ferlazzo, L., & Hull Sypnieski, K. (2012). Using games in the ELL classroom, Part 1. *Education Teacher Week*. [https://www.edweek.org/tm/articles/2012/09/19/tln\\_ferlazzo\\_hull-sypnieski\\_ell.html](https://www.edweek.org/tm/articles/2012/09/19/tln_ferlazzo_hull-sypnieski_ell.html)

Ferlazzo, L., & Hull Sypnieski, K. (2018). *The ELL teacher's toolbox*. Jossey-Bass.

Francis, E. (2017, August). Grading newcomers: A can do approach [blog post]. *Empowering ELLs*. <http://www.empoweringells.com/grading-newcomers/>

Francis, E. (2019, August 26). This is us. *Inspiring English Language Learners*.  
<https://inspiringenglishlanguagelearners.weebly.com/blog/this-is-us>

Gardner, H. (1983). *Frames of mind: The theory of multiple intelligences*. Basic Books.

Gottlieb, M. (2016). *Assessing English language learners: Bridges to educational equity* (2nd ed.). Corwin.

Green, M. (2020). *Origin hungry*. (Self-published).

- Haiken, M. (2020, February 17). 5 ways to gamify your classroom. *ISTE.org*.  
<https://www.iste.org/explore/In-the-classroom/5-ways-to-gamify-your-classroom>.
- Hammond, Z. (2015a). *Culturally responsive teaching and the brain*. Corwin.
- Hammond, Z. (2015b, April 1). Three tips to make any lesson more culturally responsive. *Cult of Pedagogy*. <https://www.cultofpedagogy.com/culturally-responsive-teaching-strategies/>
- Hattie, J. (2012). *Visible learning for teachers: Maximizing impact on learning*.  
 Routledge/Taylor & Francis Group.
- Hernandez, M. (2015, August 26). A guide to producing student digital storytellers.  
*Edsurge.com*. <https://www.edsurge.com/news/2015-08-26-a-guide-to-producing-student-digital-storytellers>
- Hovhannisyan, A. (2018, September 25). How to use game-based learning in the classroom.  
*Classcraft*. <https://www.classcraft.com/blog/features/how-to-use-game-based-learning-in-the-classroom/>
- Liu, S. (2016, March 24). The power of storytelling in the classroom: 5 ways it can be a great help. *Teach.com*. <https://teach.com/great-educational-resources-the-power-of-storytelling/>
- Marshall, H. W., & DeCapua, A. (2013). *Making the transition to classroom success: Culturally responsive teaching for struggling language learners*. University of Michigan Press.
- Parker, F., Novak, J., & Bartell, T. (2017, November 6). To engage students, give them meaningful choices in the classroom. *Phi Delta Kappan*. <https://kappanonline.org/engage-students-give-meaningful-choices-classroom/>
- Ramsay, J. D. (2016, January 27). Using gaming principles to support student learning.  
*Literacy Worldwide*. <https://literacyworldwide.org/blog/literacy-daily/2016/01/27/using-gaming-principles-to-support-student-learning>.

Soto, I. (2012). *ELL shadowing as a catalyst for change*. Corwin.

Staehr Fenner, D., & Snyder, S. (2017). *Unlocking English learners' potential: Strategies for making content accessible*. Corwin.

Teaching Channel (Producer). (2017). *Using science games to deepen learning* [Video].  
<https://www.teachingchannel.org/video/energy-flow-lesson-plan>.

Tech4Learning. (n.d.). *Ideas for digital storytelling across the curriculum*.  
<https://www.tech4learning.com/digital-storytelling>

van den Berg, Y. H. M., Segers, E., & Cillessen, A. H. N. (2012). Changing peer perceptions and victimization through classroom arrangements: A field experiment. *Journal of Abnormal Child Psychology*, 40(3), 403–412. <https://doi.org/10.1007/s10802-011-9567-6>

Waddell, M., & Clariza, E. (2018, May). Critical digital pedagogy and cultural sensitivity in the library classroom: Infographics and digital storytelling. *College & Research Libraries News*, 79(5), 228–232.

Zacarian, D., Alvarez-Ortiz, L., & Haynes, J. (2017). *Teaching to strengths: Supporting students living with trauma, violence, and chronic stress*. ASCD.

Zwiers, J., & Crawford, M. (2011). *Academic conversations: Classroom talk that fosters critical thinking and content understandings*. Stenhouse.

Zwiers, J., & Hamerla, S. (2018). *The K–3 guide to academic conversations: Practices, scaffolds, and activities*. Corwin.



## Chapter 6 References

Adichie, C. (2009). *What are the dangers of a single story?* [Video file]. [www.npr.org/2013/09/20/186303292/what-are-the-dangers-of-a-single-story](http://www.npr.org/2013/09/20/186303292/what-are-the-dangers-of-a-single-story)

Bryan-Gooden, J., Hester, M., & Peoples, L. Q. (2019). *Culturally responsive curriculum scorecard*. Metropolitan Center for Research on Equity and the Transformation of Schools, New York University.

Celic, C., & Seltzer, K. (2013). *Translanguaging: A CUNY-NYSIEB guide for educators*. The Graduate Center, CUNY.

Cole, M. (2019, March). Translanguaging in every classroom. *Language Arts*, 96(4), 244–249.

Colorín Colorado. (2007). *Using cognates to develop comprehension in English*. [www.colorin colorado.org/article/using-cognates-develop-comprehension-english](http://www.colorin colorado.org/article/using-cognates-develop-comprehension-english)

Cooperative Children's Book Center, School of Education, University of Wisconsin–Madison. (2019). Publishing statistics on children's/YA books about people of color and first/native nations and by people of color and first/native nations. <http://ccbc.education.wisc.edu/>

Creese, A., & Blackledge, A. (2010, February). Translanguaging in the bilingual classroom: A pedagogy for learning and teaching? *The Modern Language Journal*, 94(1), 103–115.

Ebe, A. (2010, September/October). Culturally relevant texts and reading assessments for English language learners. *Reading Horizons*, 50(3), 193–210.

Faruqi, S. (2019). *Yasmin the explorer*. Picture Window Books.

García, O., Johnson, S., & Seltzer, K. (2017). The translanguaging classroom: Leveraging student bilingualism for learning. Caslon.

Hammond, Z. (2015). *Culturally responsive teaching and the brain*. Corwin.

Ladson-Billings, G. (2001). *Crossing over to Canaan*. Jossey-Bass.

Reyes, S. (n.d.). Diversity in your classroom library: Mirrors and windows project. *Teachers Pay Teachers*. <https://www.teacherspayteachers.com/Product/Diversity-in-your-Classroom-Library-Mirrors-and-Windows-Project-4320636>

Staehr Fenner, D., & Snyder, S. (2017). *Unlocking English learners' potential: Strategies for making content accessible*. Corwin.

Style, E. (1988). Curriculum as window and mirror. *Listening for all voices*. Oak Knoll School Monograph. <https://www.nationalseedproject.org/itemid-fix/entry/curriculum-as-window-and-mirror>

Tonatiuh, D. (2011). *Diego Rivera: His world and ours*. Abrams Books for Young Readers.

Yip, J., & García, O. (2015, Fall). *Translanguaging: Practice briefs for educators*. [www.traue.commons.gc.cuny.edu/volume-iv-issue-1-fall-2015/translanguaging-practice-briefs-for-educators](http://www.traue.commons.gc.cuny.edu/volume-iv-issue-1-fall-2015/translanguaging-practice-briefs-for-educators)

## Chapter 7 References

Breiseth, L., Robertson, K., & Lafond, S. (2011). *A guide for engaging ELL families: Twenty strategies for school leaders*.

[https://www.colorincolorado.org/sites/default/files/Engaging\\_ELL\\_Families\\_FINAL.pdf](https://www.colorincolorado.org/sites/default/files/Engaging_ELL_Families_FINAL.pdf)

Calzada, E., Huang, K., Hernandez, M., Soriano, E., Acra, C. F., Dawson-McClure, S., Kamboukos, D., & Brotman, L. (2015). Family and teacher characteristics as predictors of parent involvement in education during early childhood among Afro-Caribbean and Latino immigrant families. *Urban Education, 50*(7), 870–896.

Chapman, T. K. (2007). Interrogating classroom relationships and events: Using portraiture and critical race theory in education research. *Educational Researcher, 36*(3), 156–162.

<https://doi.org/10.3102/0013189X07301437vChapman>

Choi, J. (2017). Why I'm not involved: Parental involvement from a parent's perspective. *Phi Delta Kappan, 99*(3), 46–49.

DeCapua, A., Smathers, W., & Tang, L. (2009). *Meeting the needs of students with limited or interrupted schooling*. University of Michigan Press ELT.

DeCuir-Gunby, J. T., Walker-DeVose, D. C., Lynn, M., & Dixon, A. D. (2013). Expanding the counterstory: The potential for critical race mixed methods studies in education. In *Handbook of critical race theory in education* (pp. 248–259). Routledge.

Delgado, R. (2013). Storytelling for oppositionists and others. In R. Delgado & J. Stefancic (Eds.), *Critical race theory: The cutting edge* (3rd ed.). Temple University Press.

Ernst-Slavit, G., & Mason, M. (n.d.). *Making your first ELL home visit: A guide for classroom teachers*. <https://www.colorincolorado.org/article/making-your-first-ell-home-visit-guide-classroom-teachers>

Ferguson, C. (2008). *The school–family connection: Looking at the larger picture—A review of current literature*. National Center for Family and Community Connections With Schools.

Garcia, M. E., Frunzi, K., Dean, C. B., Flores, N., & Miller, K. B. (2016). *Toolkit of resources for engaging families and the community as partners in education: Part 2—Building a cultural bridge* (REL 2016–2151). U.S. Department of Education, Institute of Education Sciences, National Center for Education Evaluation and Regional Assistance, Regional Educational Laboratory Pacific.

Gardner, L. (2019a). *10 possible alternatives to international night*. <https://www.immigrantsrefugeesandschools.org/post/10-possible-alternatives-to-international-night>

Gardner, L. (2019b). *Separate or together: Unpacking the “EL family event” vs. “all-school family event” debate*. <https://www.immigrantsrefugeesandschools.org/post/separate-or-together-unpacking-the-el-family-event-vs-all-school-family-event-debate>

Gorski, P. (2008). Good intentions are not enough: A decolonizing intercultural education. *Intercultural Education*, 19(6), 515–525.

Henderson, A. T., & Mapp, K. L. (2002). *A new wave of evidence: The impact of school, family, and community connections on student achievement*. National Center for Family and Community Connections With Schools.

Lindholm-Leary, K. J. (2015). *Sobrato family foundation early academic and literacy project after five full years of implementation: Final research report*. Sobrato Family Foundation.

Montenegro, B. (2018). *Yes, we could!! The story of how Latino parents revived our school’s PTA*. <https://getsupported.net/latino-parents-revived-our-schools-pta/>

National Academies of Sciences, Engineering, and Medicine. (2017). *Promoting the educational success of children and youth learning English: Promising futures, Box 7.5*.

National Academies Press. <https://doi.org/10.17226/24677>

Noel, A., Stark, P., & Redford, J. (2016). *Parent and family involvement in education, from the National Household Education Surveys Program of 2012: First look*. NCES 2013-029-REV. <http://nces.ed.gov/pubs2013/2013028rev.pdf>

Office of the Education Ombudsman. (2012). *Engaged parents, successful students: An overview of local and national parent engagement efforts*. [http://www.roadmapproject.org/wp-content/uploads/2012/11/Final-Report\\_Engaged-ParentsSuccessful-Students-Report-9-12-12.pdf](http://www.roadmapproject.org/wp-content/uploads/2012/11/Final-Report_Engaged-ParentsSuccessful-Students-Report-9-12-12.pdf)

Safir, S. (2017). Community walks create bonds of understanding. *Edutopia*. <https://www.edutopia.org/blog/community-walks-create-bonds-understanding-shane-safir>

Sheldon, S. B., & Jung, S. B. (2015). The family engagement partnership: Student outcome evaluation. *Johns Hopkins University School of Education*. [http://www.pthvp.org/wp-content/uploads/2016/09/JHU-STUDY\\_FINAL-REPORT.pdf](http://www.pthvp.org/wp-content/uploads/2016/09/JHU-STUDY_FINAL-REPORT.pdf)

Sibley, E., & Dearing, E. (2014). Family educational involvement and child achievement in early elementary school for American-born and immigrant families. *Psychology in the Schools*, 51(8), 814–831.

Simpson Baird, A. (2015). Beyond the greatest hits: A counterstory of English learner parent involvement. *School Community Journal*, 25(2), 153–175.

Staehr Fenner, D. (2014). *Advocating for English learners: A guide for educators*. Corwin.

Stefanaski, A., Valli, L., & Jacobson, R. (2016). Beyond involvement and engagement: The role of the family in school–community partnerships. *School Community Journal*, 26(2), 135–160.

SupportEd. (2018). *Possible barriers to EL family engagement and solutions*.

[https://getsupported.net/wp-content/uploads/Barriers\\_and\\_Solutions\\_Tool.pdf](https://getsupported.net/wp-content/uploads/Barriers_and_Solutions_Tool.pdf)

Syracuse City School District. (n.d.). *Parent university*.

<http://www.syracusecityschools.com/ParentUniversity>

Tobin, J., Adair, J. K., & Arzubiaga, A. (2013). *Children crossing borders: Immigrant parent and teacher perspectives on preschool for children of immigrants*. Russell Sage Foundation.

Zacarian, D., & Soto, I. (2020). *Responsive schooling for culturally and linguistically diverse students*. W. W. Norton & Co.

## Chapter 8 References

Calderón, M., Dove, M., Staehr Fenner, D., Gottlieb, M., Honigsfeld, A., Singer, T., Slakk, S., Soto, I., & Zacarian, D. (2020). *Breaking down the wall: Essential shifts for English Learners' success*. Corwin.

Gorski, P. (2017). Rethinking the role of “culture” in educational equity: From cultural competence to equity literacy. *Multicultural Perspectives*, 18(4), 221–226.

Merriam-Webster. (n.d.a). Advocate. In *Merriam-Webster.com dictionary*.  
<https://www.merriam-webster.com/dictionary/advocate>

Merriam-Webster. (n.d.b). Ally. In *Merriam-Webster.com dictionary*. <https://www.merriam-webster.com/dictionary/>

Merriam-Webster. (n.d.c). Talking point. In *Merriam-Webster.com dictionary*. <https://www.merriam-webster.com/dictionary/talking%20point>

National Education Association. (2015). *All in! How educators can advocate for English language learners*.  
[https://www.colorincolorado.org/sites/default/files/ELL\\_AdvocacyGuide2015.pdf](https://www.colorincolorado.org/sites/default/files/ELL_AdvocacyGuide2015.pdf)

Riggio, R. E., & Tan, S. J. (Eds.). (2014). *Leader interpersonal and influence skills: The soft skills of leadership*. Routledge.

Staehr Fenner, D. (2014). *Advocating for English learners: A guide for educators*. Corwin.

Staehr Fenner, D. (2017). *SupportEd's top 10 ways to support English learners in 2017*.  
<https://getsupported.net/supported-top-10-ways-support-english-learners-2017/>

Syracuse City School District. (2016). *2016–2017 English language learner/ multilingual learner education program guidebook*. <http://getsupported.net/wp-content/uploads/ENL-Guide-16-17.pdf>

Syracuse.com. (2019, Jan. 29). *Language lessons: Multi-literacy program helps students retain native languages*. [https://www.syracuse.com/living/2018/12/multi-literacy\\_program\\_helps\\_100\\_syracuse\\_students\\_retain\\_their\\_native\\_languages.html](https://www.syracuse.com/living/2018/12/multi-literacy_program_helps_100_syracuse_students_retain_their_native_languages.html)

US Department of Education, Office of Civil Rights. (2015a). *Ensuring English learner students can participate meaningfully and equally in educational programs*. <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-el-students-201501.pdf>

US Department of Education, Office of Civil Rights. (2015b). *Information for limited English proficient (LEP) parents and guardians and for schools and school districts that communicate with them*. <https://www2.ed.gov/about/offices/list/ocr/docs/dcl-factsheet-lep-parents-201501.pdf>